
**ПРАВО НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ :
ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ**

Исправления

Стр. 56, правая колонка

Перед пунктом 260 вставить новый пункт в следующей редакции :

259-бис. Вопрос о княжестве Джамму и Кашмир был предметом рассмотрения многочисленных резолюций Совета Безопасности. Специальный докладчик, не занимая определенной позиции по этому вопросу, считает, что право народов на самоопределение не может осуществляться по особому рецепту. Письма, направленные Генеральному секретарю постоянными представительствами Индии и Пакистана при Организации Объединенных Наций и содержащие изложение точек зрения их правительств, включены в сноску 3 (с) к главе III.

Сноски к главе III: стр. 58, левая колонка

В конце сноски 3 (с) *вставить* :

Постоянное представительство Пакистана при Организации Объединенных Наций обратилось с просьбой о том, чтобы письмо, которое оно направило Генеральному секретарю 26 января 1981 г., было приложено к исследованию, осуществленному Специальным докладчиком. Текст письма следующий :

« В своем исследовании под названием « *Право на самоопределение : выполнение резолюций Организации Объединенных Наций* » в пункте 259-бис г-н Гектор Грос Эспель, Специальный докладчик Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, отметил, что « вопрос о княжестве Джамму и Кашмир был предметом рассмотрения многочисленных резолюций Совета Безопасности ». В докладе, изданном Вашим Превосходительством по этой проблеме (E/CN.4/1081 и Corr. 1 и Add. 1 и Add. 2 и Add. 2/Corr. 1), княжество Джамму и Кашмир также включено в число 41 случая, которые связаны с вопросом о выполнении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов на самоопределение.

В соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 47 (1948) от 21 апреля 1948 г., 51 (1948) от 3 июня 1948 г., 80 (1950) от 14 марта 1950 г., 91 (1951) от 30 марта 1951 г. и 122 (1957) от 24 января 1957 г., а также в соответствии с резолюциями Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана от 13 августа 1948 г. и от 5 января 1949 г., признанными как Индией, так и Пакистаном, вопрос о дальнейшей судьбе княжества Джамму и Кашмир должен быть решен в соответствии с волей народа, выраженной демократическим путем на основе проведения свободного плебисцита в условиях объективности под эгидой Организации Объединенных Наций. В резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 122 (1957) и 91 (1951) подтверждается также, что созыв учредительного собрания в оккупированном Индией княжестве Джамму и Кашмир, а также любые меры,

которые собрание примет или сделает попытку принять для установления будущей структуры и статуса всего княжества или любой его части, или действия заинтересованных сторон в поддержку любых мероприятий собрания не будут считаться решением дальнейшей судьбы княжества в соответствии с принципом самоопределения. Таким образом, заявление, сделанное в ноте Постоянного представительства Индии о том, что княжество Джамму и Кашмир является « неотъемлемой частью Индии », противоречит принципу самоопределения, а также духу и букве упомянутых выше резолюций Совета Безопасности.

Как справедливо отметил Специальный докладчик в пункте 259-бис своего исследования, « право народов на самоопределение не может быть осуществлено по специальному рецепту ». Относящиеся к проблеме резолюции Совета Безопасности, касающиеся являющейся предметом спора территории княжества Джамму и Кашмир, остаются юридически действительными и имеют обязательную силу до тех пор, пока народ этой территории не получит возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение путем проведения плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций. До этого времени, таким образом, княжество Джамму и Кашмир будет по-прежнему относиться к числу тех случаев, в отношении которых резолюции Организации Объединенных Наций о праве на самоопределение не были выполнены.

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций совершенно ясно признает Кашмир в качестве спорной территории, и этот спор остается на повестке дня Совета. Соглашение, заключенное между правительствами Пакистана и Индии в Симле в 1972 году, также обязывает оба государства стремиться к мирному разрешению проблемы Джамму и Кашмира.

Я буду благодарен, если это письмо будет приложено к исследованию по вопросу о праве на самоопределение, подготовленному Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

(Подпись) Мансур Ахмад ».